

デジマチックハイトゲージ

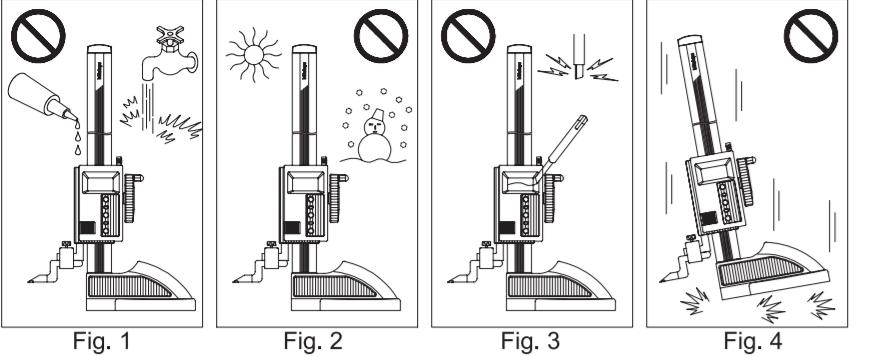
Digimatic Höhenmessgerät HDS

Medidor de alturas digital HDS

Digimatic Hoogtemeter HDS

Digimatic 高度計 HDS

No.99MAF026M
SERIES No.570



安全に関するご注意
商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

- J**
• 万一、電池を飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。
• 本器のクライバ/ナットは鋭利に尖っています。身体を傷つけないよう、取扱いには十分気をつけてください。

重要

本器を購入後初めて使用されるときには、油を染みませた柔らかい布などで本器に塗られている防錆油を拭き取り、さらに同梱の電池を本器にセッティングしてからご使用ください。(Fig.1)
・ 切削油、水、塵などの影響を直接受けける場所でのご使用は避けてください。(Fig.2)
・ 直射日光、熱風の当たる場所でのご使用は避けてください。(Fig.3)
・ 周囲温度は0°Cから40°Cの範囲でお使いください。精度の測定を行ううえでは、測定場所の環境が20°C近くで、かつ温度変動があることが必要です。

運搬及び設置上での測定、移動の場合は、支柱の最上部には触れないでください。精度に影響する可能性があります。定盤上で測定、移動の場合はペースを持ち、スライドさせてください。

本器・スマートライバ・表示パネルのいずれかが紙にアルコールをしみ込ませて拭いてください。シーナーなどの有機溶剤は使用しないでください。

電気炉にて番号を記入するなど、ハイタケージに部品から電圧を加えることは絶対しないでください。抜きの原因になります。(Fig.4)

電池については、充電や充電等、ショートの恐れがあることはしないでください。

3ヶ月以上ご使用にならない場合は、本器より電池を取り外して保管してください。

電池の挿入で装置を破損するおそれがあります。また使用後は必ず電源スイッチをOFFにしてください。

お買い上げのときに付属されている電池は機能や性能を確認するためのものです。所定の寿命を満足しない場合があります。

他の米国製の電池は、本器の動作に影響を与えることがあります。

過度の力で落とすなどの衝撃を加えたり、電池交換のために電池カバーを取り外す以外に中を分解するこはありません。(Fig.4)

・ 梅雨のための防水機能を確認する場合はスライドに手を添えた状態で操作を行ってください。

・ 本器の防水機能は、繊維の抜けない布か紙にアルコールをしみ込ませて拭いてください。シーナーなどの有機溶剤は使用しないでください。

電気炉にて番号を記入するなど、ハイタケージに部品から電圧を加えることは絶対しないでください。抜きの原因になります。(Fig.4)

電池について、充電や充電等、ショートの恐れがあることはしないでください。

3ヶ月以上ご使用にならない場合は、本器より電池を取り外して保管してください。

電池の挿入で装置を破損するおそれがあります。また使用後は必ず電源スイッチをOFFにしてください。

お買い上げのときに付属されている電池は機能や性能を確認するためのものです。所定の寿命を満足しない場合があります。

他の米国製の電池は、本器の動作に影響を与えることがあります。

過度の力で落とすなどの衝撃を加えたり、電池交換のために電池カバーを取り外す以外に中を分解するこはありません。(Fig.4)

・ 梅雨のための防水機能を確認する場合はスライドに手を添えた状態で操作を行ってください。

・ 本器の防水機能は、繊維の抜けない布か紙にアルコールをしみ込ませて拭いてください。シーナーなどの有機溶剤は使用しないでください。

電気炉にて番号を記入するなど、ハイタケージに部品から電圧を加えることは絶対しないでください。抜きの原因になります。(Fig.4)

電池について、充電や充電等、ショートの恐れがあることはしないでください。

3ヶ月以上ご使用にならない場合は、本器より電池を取り外して保管してください。

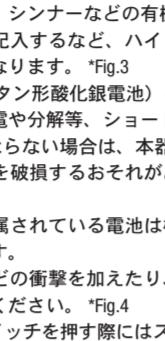
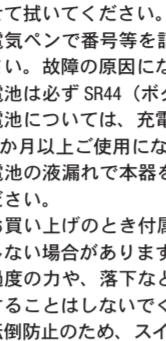
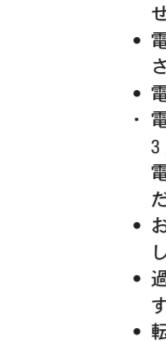
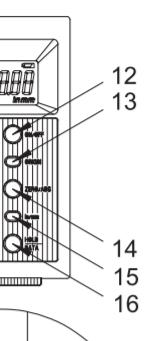
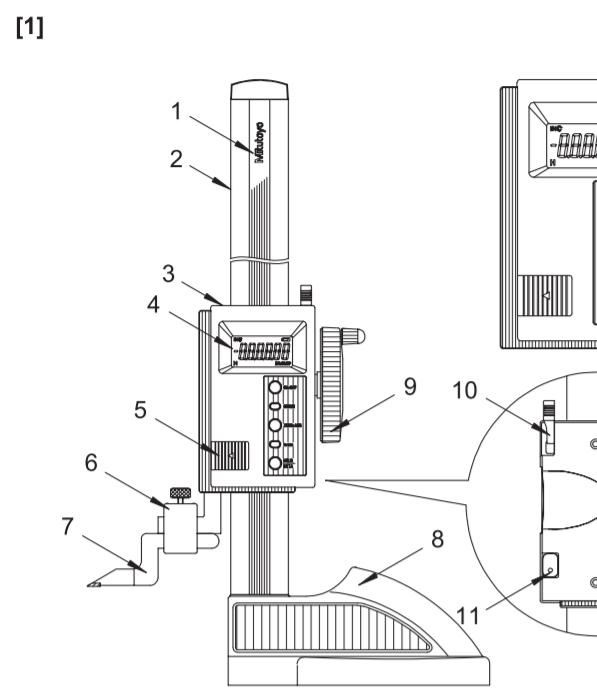


Fig. 1
Fig. 2
Fig. 3
Fig. 4

Sicherheitsvorkehrungen

Um die Sicherheit des Bedienungspersonals zu gewährleisten, müssen bei Gebrauch dieses Gerätes die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Hinweise und Spezifikationen befolgt werden.

- D**
• Bei versehentlichem Verschlucken der Batterie muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.
• Die Spitze der Anreissnadel dieses Höhenmessgeräts ist scharf. Bitte seien Sie beim Gebrauch vorsichtig, damit Sie sich nicht verletzen.

Wichtig

・ 本器を購入後初めて使用されるときには、油を染みませた柔らかい布などで本器に塗られている防錆油を拭き取り、さらに同梱の電池を本器にセッティングしてからご使用ください。(Fig.1)
・ 切削油、水、塵などの影響を直接受けける場所でのご使用は避けてください。(Fig.2)
・ 直射日光、熱風の当たる場所でのご使用は避けてください。(Fig.3)
・ 周囲温度は0°Cから40°Cの範囲でお使いください。精度の測定を行ううえでは、測定場所の環境が20°C近くで、かつ温度変動があることが必要です。

運搬及び設置上での測定、移動の場合はペースを持ち、スライドさせてください。

本器・スマートライバ・表示パネルのいずれかが紙にアルコールをしみ込ませて拭いてください。シーナーなどの有機溶剤は使用しないでください。

電気炉にて番号を記入するなど、ハイタケージに部品から電圧を加えることは絶対しないでください。抜きの原因になります。(Fig.4)

電池について、充電や充電等、ショートの恐れがあることはしないでください。

3ヶ月以上ご使用にならない場合は、本器より電池を取り外して保管してください。

電池の挿入で装置を破損するおそれがあります。また使用後は必ず電源スイッチをOFFにしてください。

お買い上げのときに付属されている電池は機能や性能を確認するためのものです。所定の寿命を満足しない場合があります。

他の米国製の電池は、本器の動作に影響を与えることがあります。

過度の力で落とすなどの衝撃を加えたり、電池交換のために電池カバーを取り外す以外に中を分解するこはありません。(Fig.4)

・ 梅雨のための防水機能を確認する場合はスライドに手を添えた状態で操作を行ってください。

・ 本器の防水機能は、繊維の抜けない布か紙にアルコールをしみ込ませて拭いてください。シーナーなどの有機溶剤は使用しないでください。

電気炉にて番号を記入するなど、ハイタケージに部品から電圧を加えることは絶対しないでください。抜きの原因になります。(Fig.4)

電池について、充電や充電等、ショートの恐れがあることはしないでください。

3ヶ月以上ご使用にならない場合は、本器より電池を取り外して保管してください。

Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operador, utilice al equipo de acuerdo con las directrices y especificaciones proporcionadas en este Manual del usuario.

- E**
• Si por accidente se ingeriera la batería, consulte de inmediato con un médico.
• La punta de la aguja de este medidor de alturas es afilada. Manipúlelo con cuidado evitando así arañarse usted mismo.

Wichtig

・ Nach dem Kauf und vor dem ersten Gebrauch des Höhenmessgeräts muss das Rostschutzöl mit einem weichen, leicht in Öl getränkten Tuch abgewischt werden.
• Nicht den Medidor in Lagen verwenden, in denen er direkt Sonnenstrahlung oder Heißluftströme ausgesetzt ist. (Abb. 1, Abb. 2)
• No emplea la escala fuera del rango de temperaturas de 0 °C a 40 °C para mediciones de precisión, la temperatura ambiente debe mantenerse lo más cerca posible de los 20 °C con la mínima fluctuación posible.
• No sujeté la parte superior de la columna del medidor cuando lo transporte o lo emplee en una placa superficial. Esto podría afectar a maneras negativas a la precisión de la medición.
• Zum Reinigen der Säule, Basis, Anreissnadel oder der Anzeigetafel ein Tücherseifen, in Alkohol oder Wasser. Keine organischen Lösungsmittel, z.B. Verdünner, verwenden werden.

• Durch einen Fehler kann die Batterie durch eine Kurzschlussreaktion beschädigt werden. Wenn die Batterie einen Kurzschluss bildet, kann sie explodieren.
• Der Batterie darf nicht an Orten eingesetzt werden, an denen es Öl, Wasser, Staub, direkter Sonnenstrahlung oder Heißluftströme ausgesetzt ist. (Abb. 1, Abb. 2)
• Das Höhenmessgerät darf innerhalb einer Temperaturbereich von 0°C bis 40°C verwendet werden. Für Präzisionsmessungen muss die Umgebungstemperatur möglichst nahe bei 20°C mit minimaler Schwankung liegen.
• Beim Transport oder Gebrauch auf einer Anreissplatte darf das Messgerät nicht an der Oberseite der Säule festgehalten werden. Die Messgenauigkeit könnte dadurch beeinträchtigt werden.
• Para limpiar la columna, la base, el trazador o el panel de visualización, limpíelo con un paño sin sales o una toalla de papel humedecido en alcohol. No utilice los solventes como tiner.
• De ningún modo aplique voltaje externo al medidor de Alturas, ya que una electricidad eléctrica provoca problemas. (Figura 3)
• Use únicamente una pila SR44.
• Es díficilmente se pierde la batería. Si pierde la batería, no la reutilice.

• La batería darf nicht nachgeladen oder zerlegt werden, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Wenn das Höhenmessgerät länger als drei Monate außer Betrieb ist, sollte die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Die Batterie könnte sonst auslaufen und das Gerät beschädigen.

• Las baterías suministradas se emplean únicamente para la comprobación de las funciones y funcionamiento del equipo, por lo que no cumplir con la vida útil de la propia batería.

• No aplique una fuerza excesiva sobre el medidor ni lo deje caer. No desmonte el medidor excepto para retirar la cubierta de la batería cuando se proceda a sustituir ésta. (Figura 4)

• Evite el contacto de las manos con la guía de deslizamiento con la mano para no dejarla el medidor de alturas.

• Si el medidor de alturas se rompe, no lo use. Puede causar lesiones graves.

• Los medidores de alturas suministrados solo sirven para comprobar la funcionalidad y el funcionamiento del equipo, por lo que no cumplir con la vida útil de la propia batería.

• No aplique una fuerza excesiva sobre el medidor ni lo deje caer. No desmonte el medidor excepto para retirar la cubierta de la batería cuando se proceda a sustituir ésta.

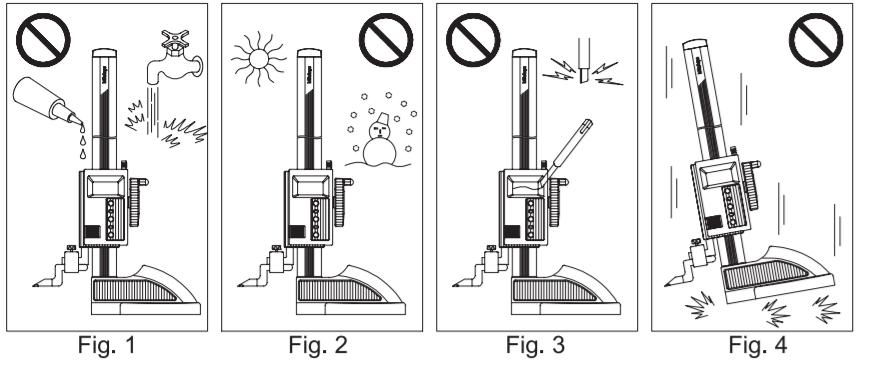
Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van gebruikers te garanderen, dient men dit instrument te gebruiken in overeenstemming met de instructies en specificaties in deze gebruiksaanwijzing.

- NL**
• Indien per ongeluk de batterij wordt ingeslikt, dient men per omgaande een arts te raadplegen.
• De punt van de aftekenpen van deze hoogtemeter is scherp. Wees er voorzichtig mee, zodat u er zich niet aan bezeert.

Wichtig

• In Readymeter voor de eerste gebruikstijd, de olie moet worden verwijderd. (1. Fig. 2)
• Plaats de medidor niet in de buurt van directe zonnestraling of warmtebronnen. (2. Fig. 2)
• De medidor moet niet op locaties waar hij wordt blootgesteld aan olie, water, stof, direct zonlicht of heet lucht. (Abb. 1, Abb. 2)
• Gebruik de medidor niet voor precisiemetingen buiten de temperatuurbereik van 0°C tot 40°C. Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur zo dicht mogelijk in de buurt van 20°C is met minimale fluctuaties.
• Houd de boven kant van de kolom van de meter vast, wanneer u hem verplaatst of gebruikt op een vakkundige manier. Dit kan de meetwaardeverminderingen mogelijk maken.
• Om de kolom te voelt, de aftekenpen of het displaypaneel te reinigen, moet u deze met een vezelvrij doek of een papieren handdoek, die in alcohol is gedopt. Gebruik geen organische oplosmiddelen zoals verdunner.
• Neem de batterij uit de medidor als u hem niet meer gebruikt. (3. Fig. 2)
• Gebruik geen andere batterij dan de SR44. (4. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan verbranden. (5. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (6. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (7. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (8. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (9. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (10. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (11. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (12. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (13. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (14. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (15. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (16. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (17. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (18. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (19. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (20. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (21. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (22. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (23. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (24. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (25. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (26. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (27. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (28. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (29. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (30. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (31. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (32. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (33. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (34. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (35. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (36. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (37. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (38. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (39. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (40. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (41. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (42. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (43. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (44. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (45. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (46. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (47. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (48. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (49. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (50. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (51. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (52. Fig. 2)
• Gebruik de medidor niet voor de eerste gebruikstijd, omdat de batterij kan ontbranden. (53. Fig. 2)
• Gebruik de

Digimatic Height Gage HDS**Safety precautions**

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual.



- If the battery is swallowed by accident, immediately consult a physician.
- The tip of the scriber on this Height Gage is sharp. Handle it with care so as not to scratch yourself.

GB

Précautions de sécurité

Pour garantir la sécurité de l'opérateur, utilisez cet instrument en conformité avec les directives et spécifications données dans le présent Manuel de l'Utilisateur.



- En cas d'ingestion accidentelle de la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Le bout de la pointe à tracer de ce trusquin est pointu. Manipulez-la avec prudence de façon à ne pas vous griffer.

F

Precauzioni per la sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare lo strumento in conformità alle direttive e alle specifiche contenute nel manuale d'uso.



- Se si ingerisce accidentalmente la batteria, consultare immediatamente un medico.
- Il punto di tracciare del misuratore di altezza è affilato. Maneggiare con cura per non graffiarci.

I

Säkerhetsåtgärder

För att säkerställa operatörens säkerhet, använd detta verktyg i enlighet med de riktlinjer och specifikationer som ges i denna Bruksanvisning.



- Om batteriet sväljs av misstag, konsultera omedelbart en läkare.
- Ritnäslan på denna höjdmetare är vass. Hantera den försiktig så att du inte rör dig.

S

안전에 관한 주의 사항

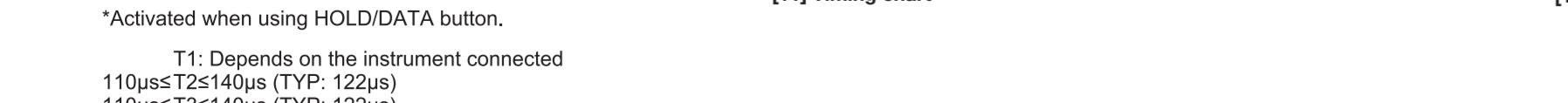
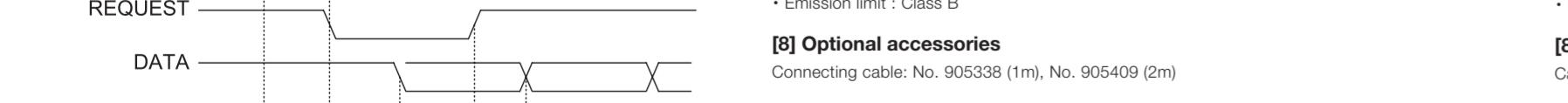
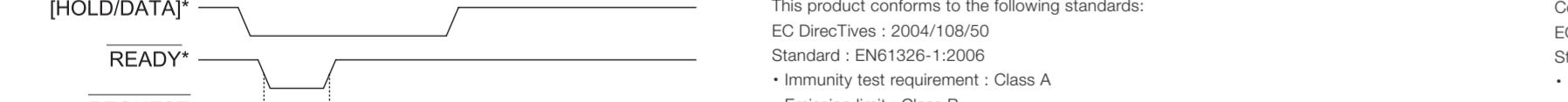
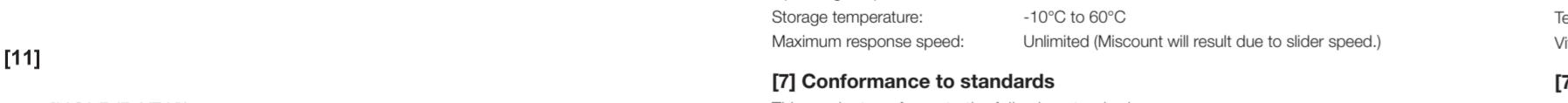
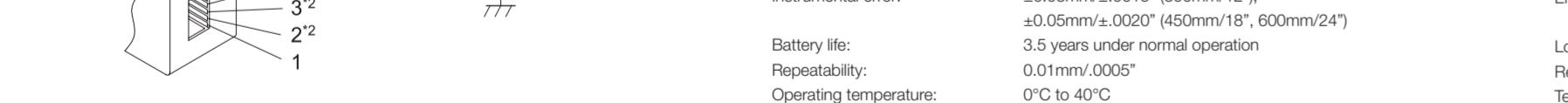
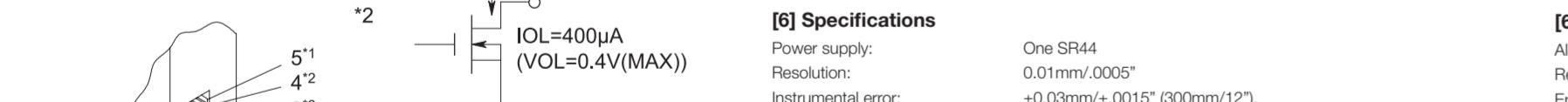
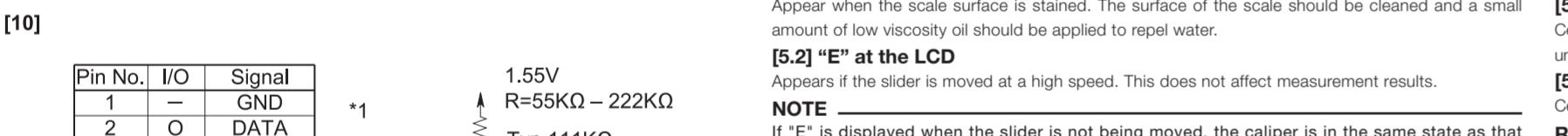
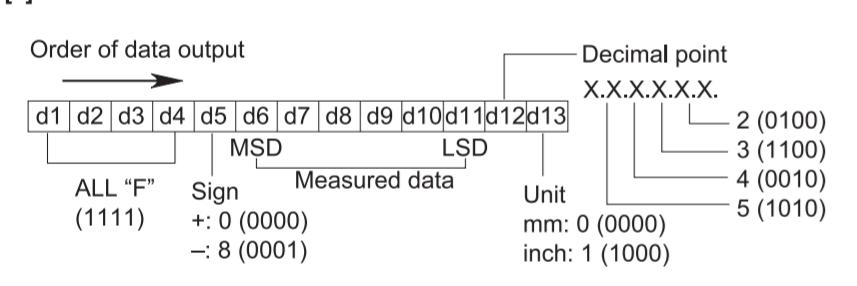
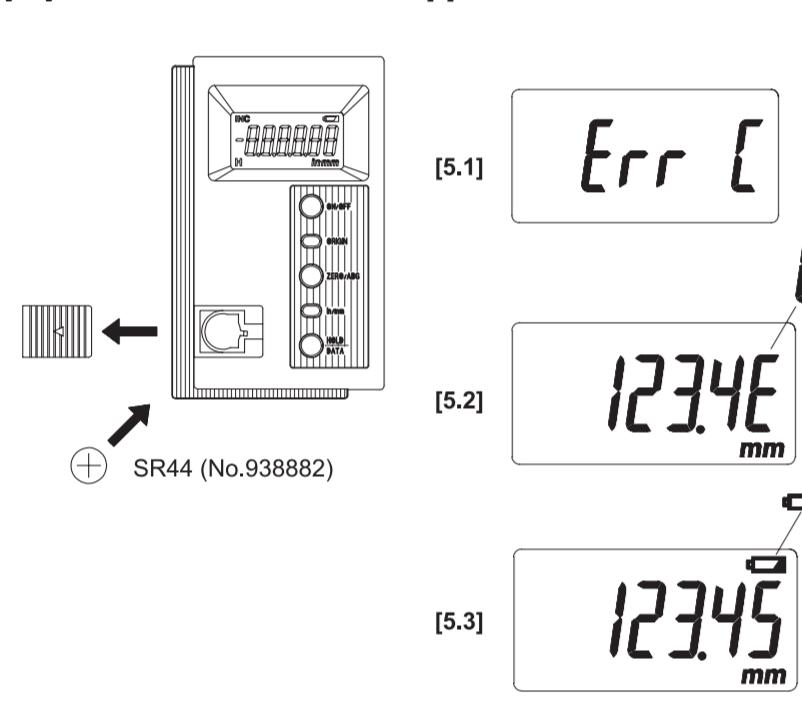
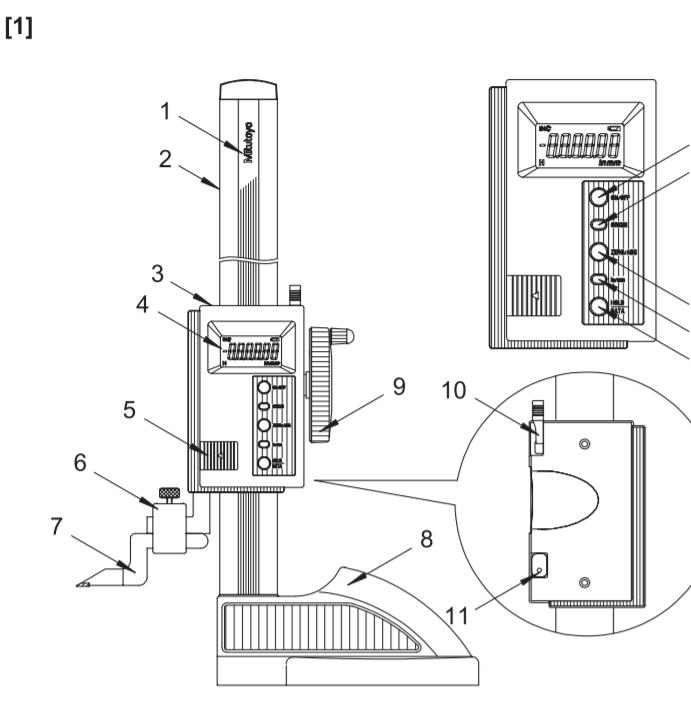
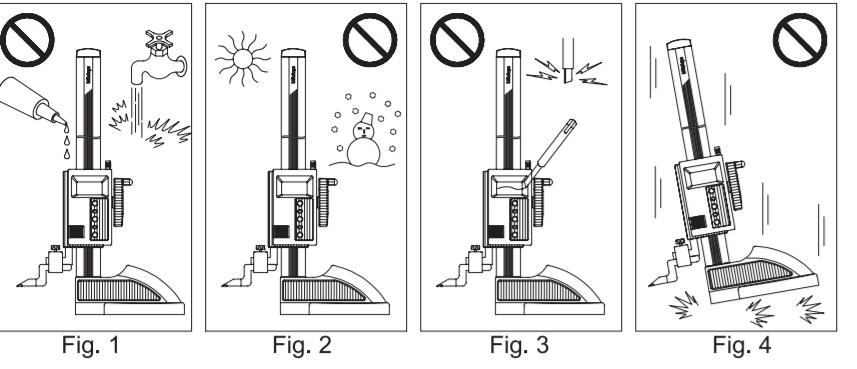
상품의 사용에 있어서 기관 사장, 사장, 사용상의 주의에 따라 사용하여 주십시오.
그 외로 사용하는 안전을 해칠 위험성이 있습니다.



- 만일, 전천지가 삼킬 경우, 곧 빠로 의사와 상담하여 주십시오.
- 본 기기의 스크라이버 선은 다크롭스가 공개되어 있습니다. 신체에 상처를 입지 않도록 하십시오.

경고

금지에 실문 주의하여 주시기 바랍니다.

**Trusquin Digimatic HDS****Safety precautions**

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual.



- If the battery is swallowed by accident, immediately consult a physician.
- The tip of the scriber on this Height Gage is sharp. Handle it with care so as not to scratch yourself.

GB

Précautions de sécurité

Pour garantir la sécurité de l'opérateur, utilisez cet instrument en conformité avec les directives et spécifications données dans le présent Manuel de l'Utilisateur.



- En cas d'ingestion accidentelle de la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Le bout de la pointe à tracer de ce trusquin est pointu. Manipulez-la avec prudence de façon à ne pas vous griffer.

F

Precauzioni per la sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare lo strumento in conformità alle direttive e alle specifiche contenute nel manuale d'uso.



- Se si ingerisce accidentalmente la batteria, consultare immediatamente un medico.
- Il punto di tracciare del misuratore di altezza è affilato. Maneggiare con cura per non graffiarci.

I

Säkerhetsåtgärder

För att säkerställa operatörens säkerhet, använd detta verktyg i enlighet med de riktlinjer och specifikationer som ges i denna Bruksanvisning.



- Om batteriet sväljs av misstag, konsultera omedelbart en läkare.
- Ritnäslan på denna höjdmetare är vass. Hantera den försiktig så att du inte rör dig.

S

안전에 관한 주의 사항

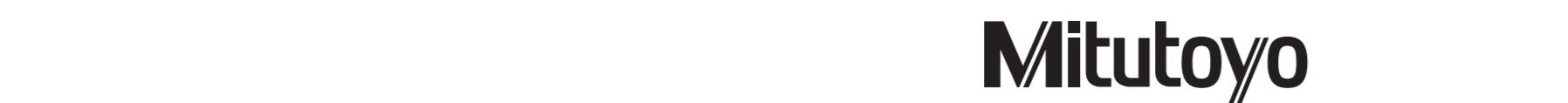
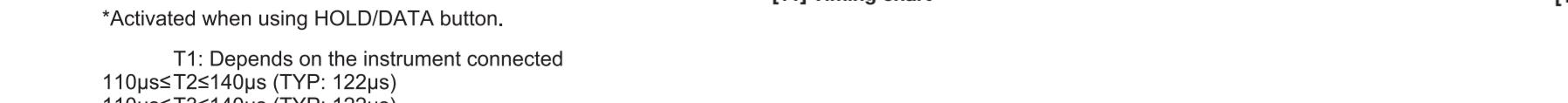
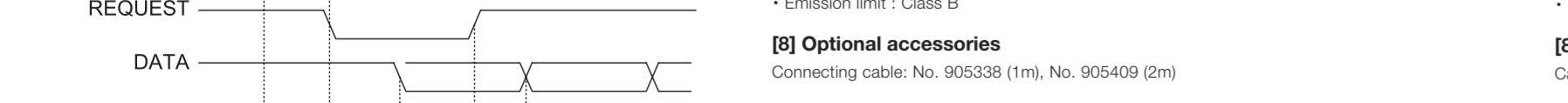
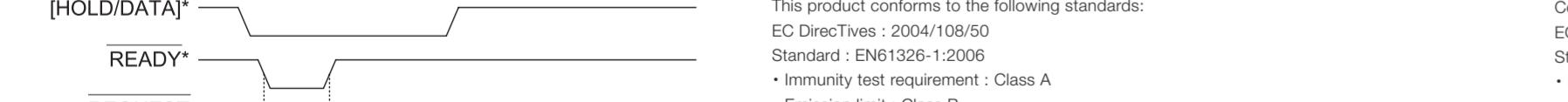
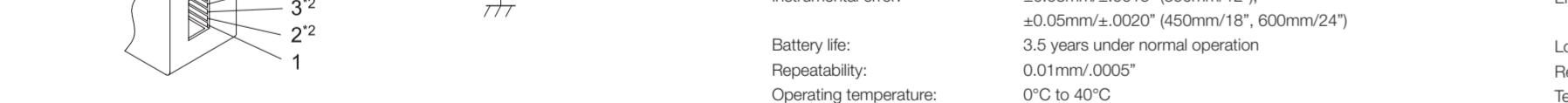
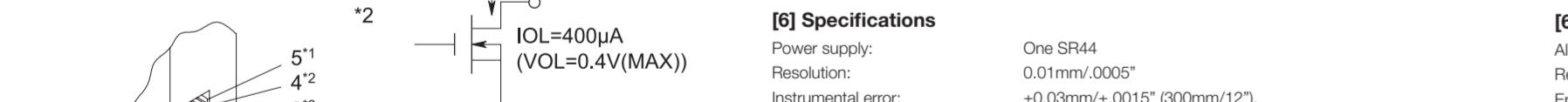
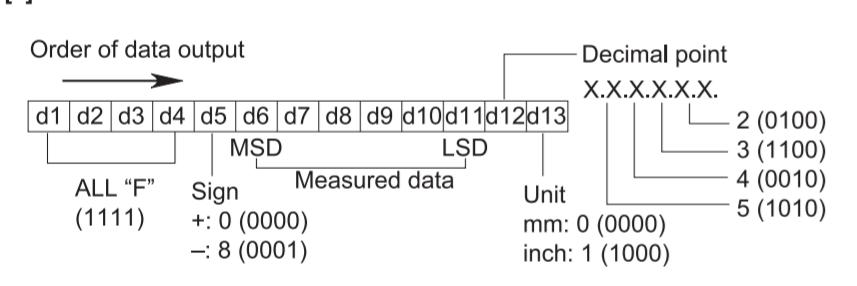
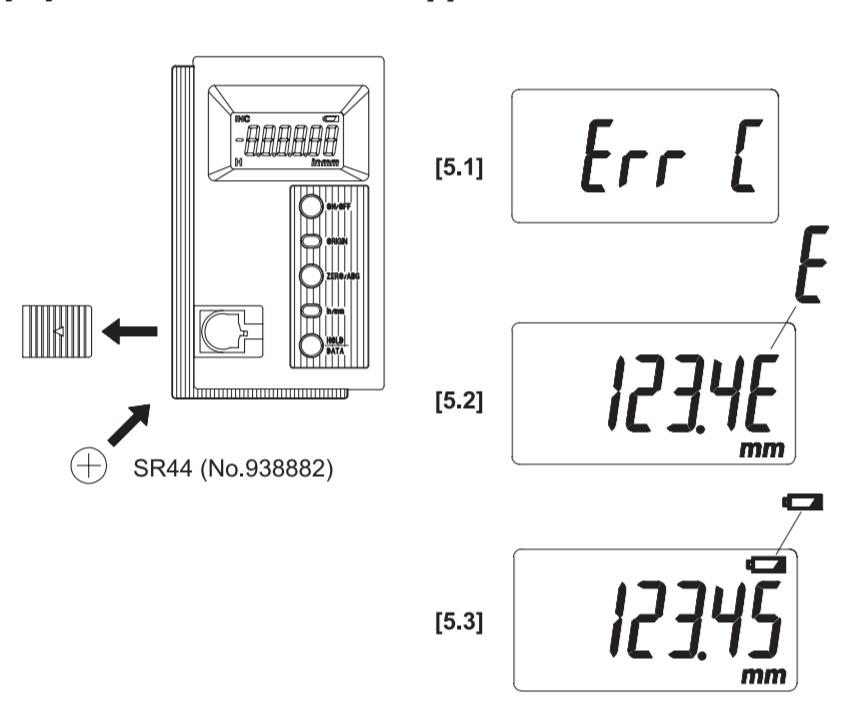
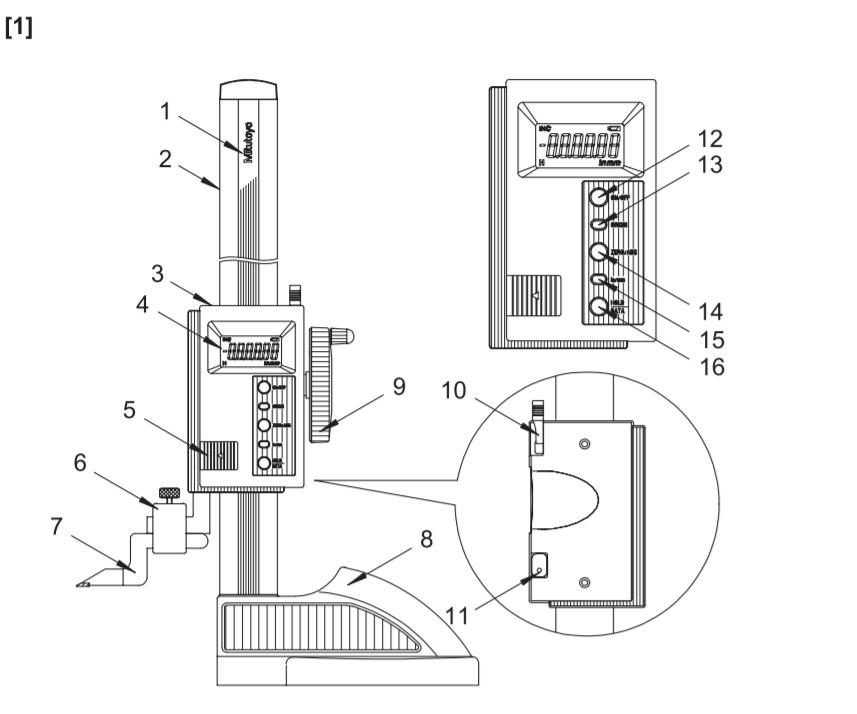
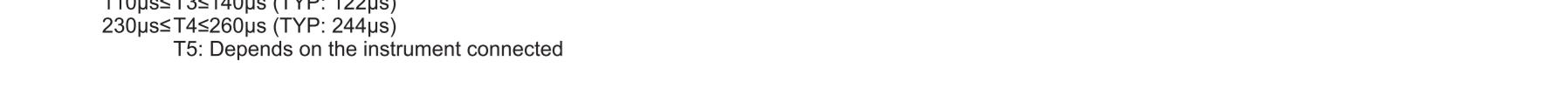
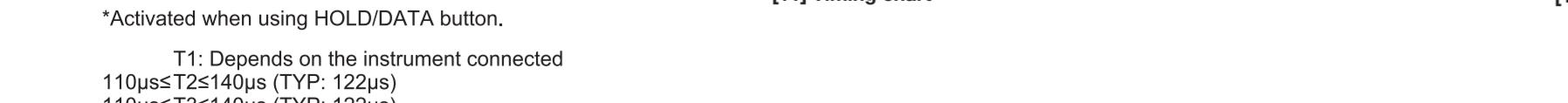
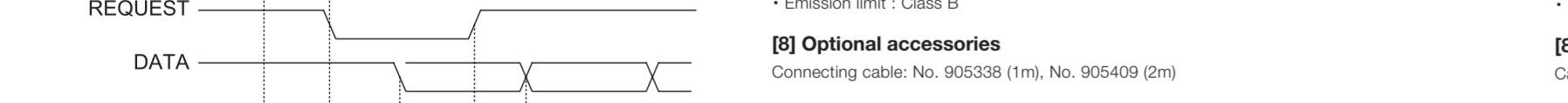
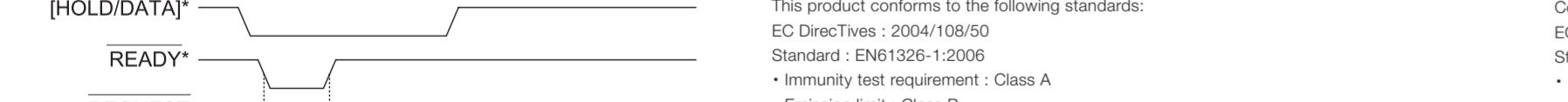
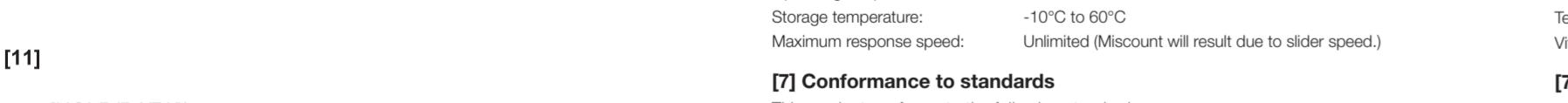
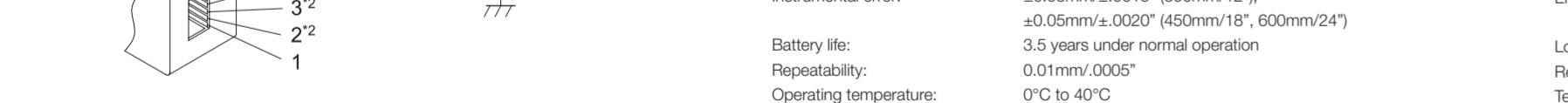
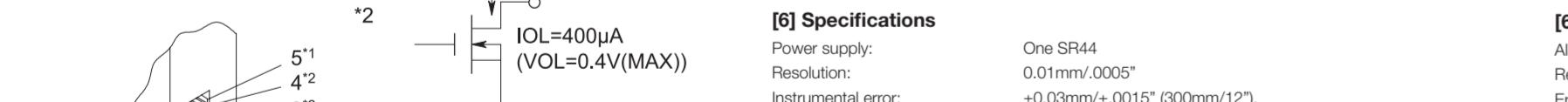
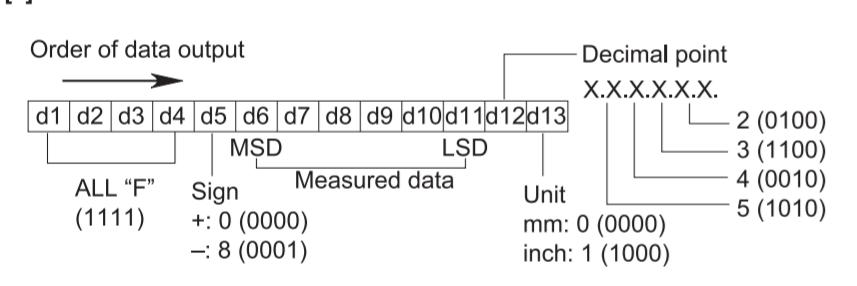
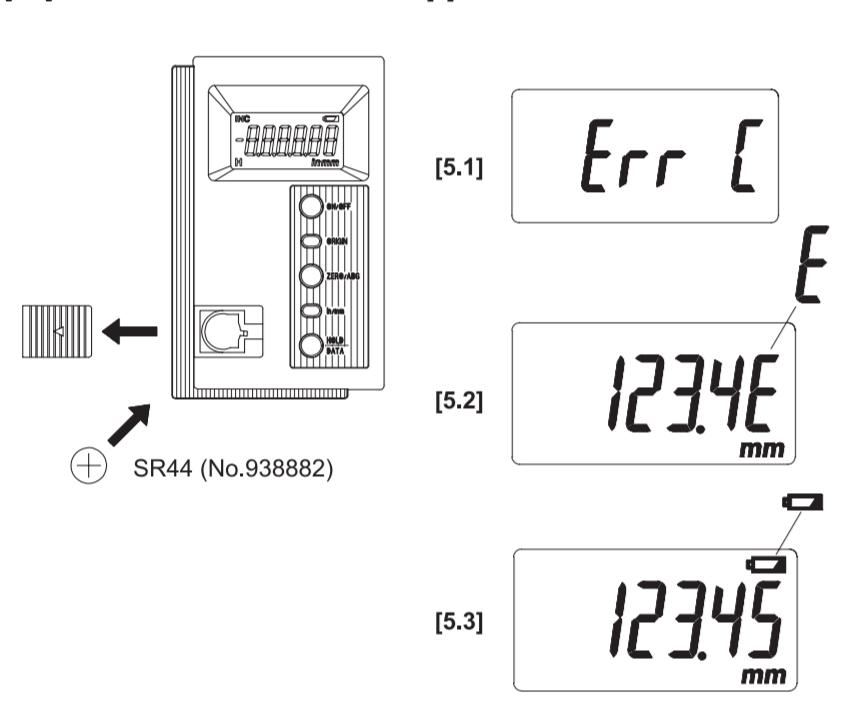
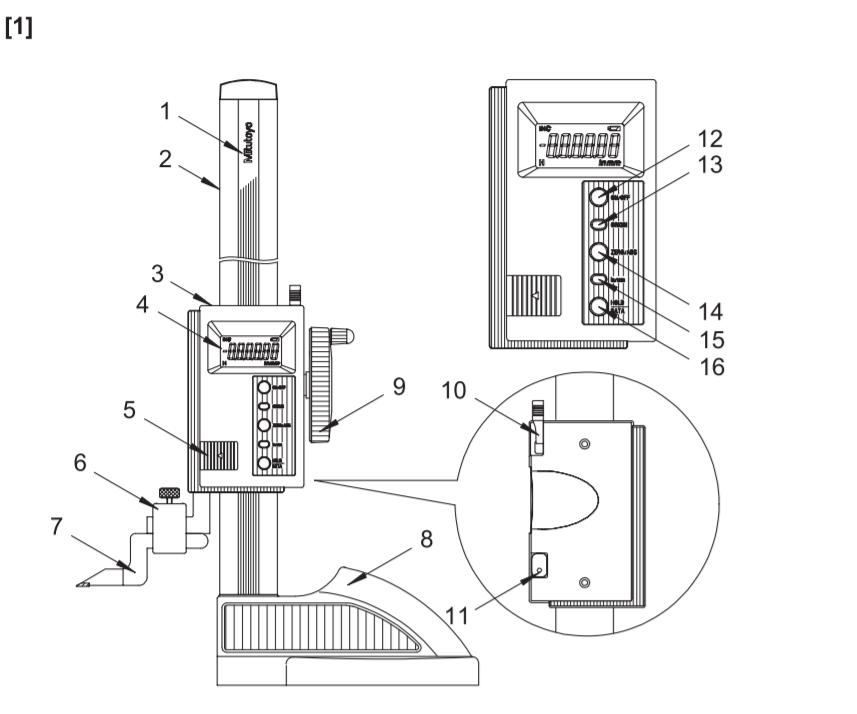
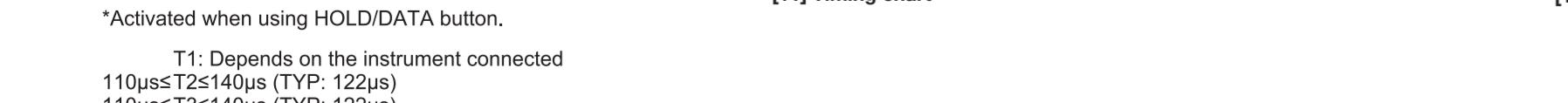
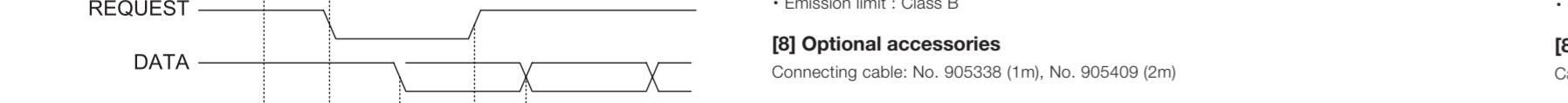
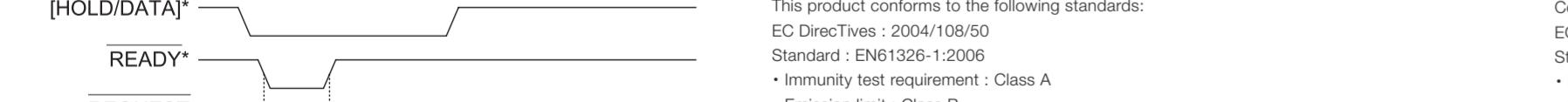
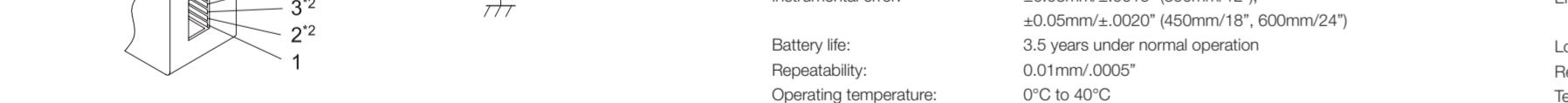
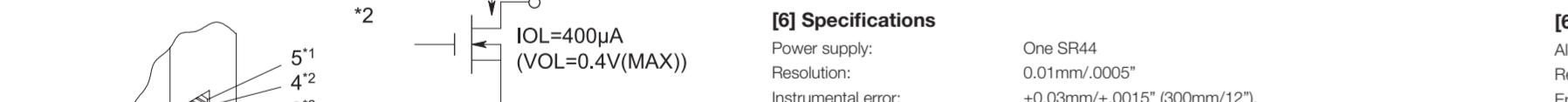
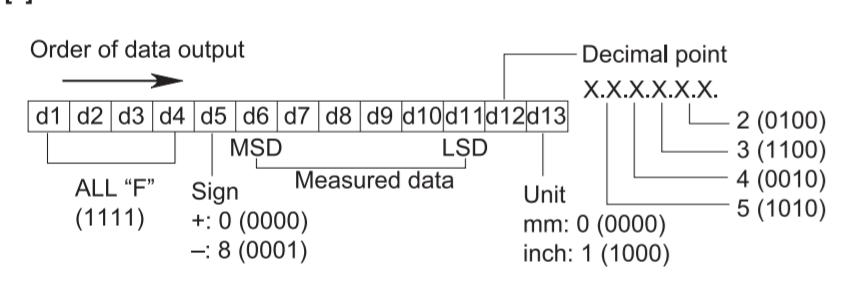
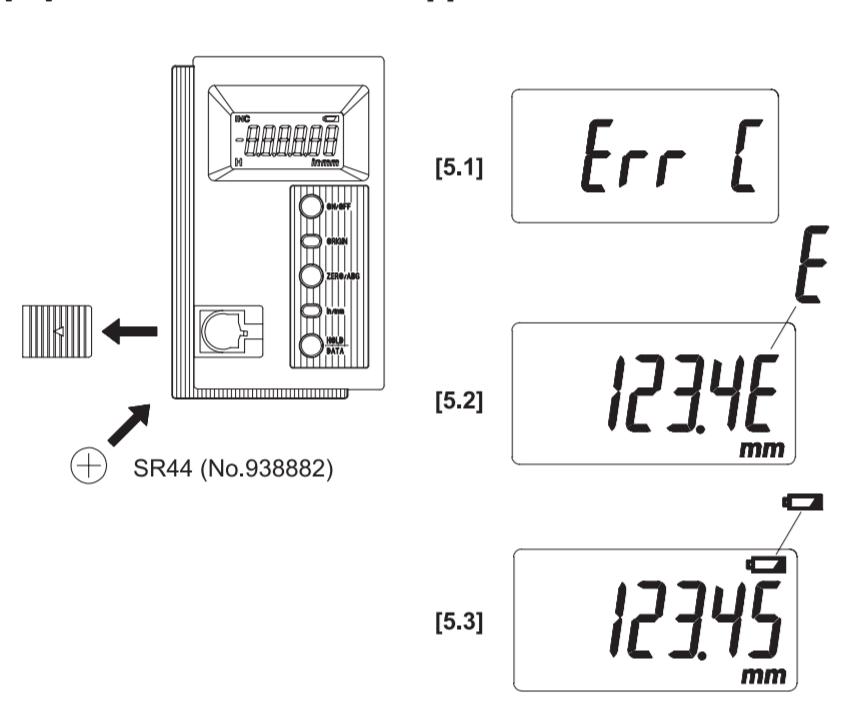
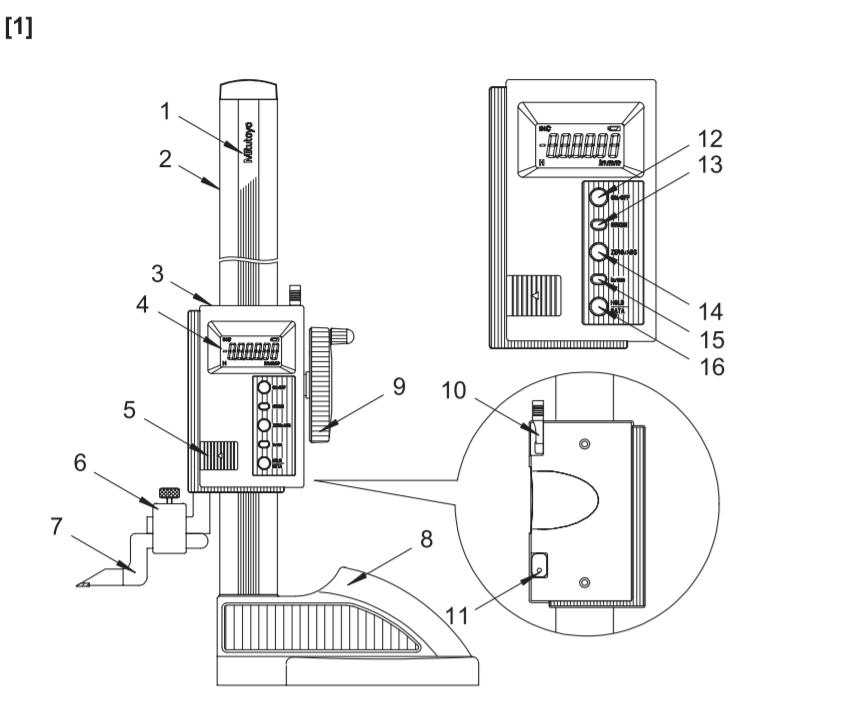
상품의 사용에 있어서 기관 사장, 사장, 사용상의 주의에 따라 사용하여 주십시오.
그 외로 사용하는 안전을 해칠 위험성이 있습니다.



- 만일, 전천지가 삼킬 경우, 곧 빠로 의사와 상담하여 주십시오.
- 본 기기의 스크라이버 선은 다크롭스가 공개되어 있습니다. 신체에 상처를 입지 않도록 하십시오.

경고

금지에 실문 주의하여 주시기 바랍니다.

Truschino Digimatic modello HDS**Digimatic höjdmetare HDS****Digimatic 높이 채이지 HDS**

English**Electromagnetic compatibility**

This product complies with the EMC Directive below. Note that in environments where electromagnetic interference exceeds EMC requirements defined in this directive, appropriate countermeasures are required to assure the product performance.

EMC Directive EN61326-1

Immunity test requirement: Clause6.2 Table 2

Emission limit: Class B

- A display value on this product may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused by electrostatic discharge. However, this product will return to normal after removing the interference.

- External power supply models may not acquire correct measurement data due to electromagnetic interference acting on the AC or DC power line. If this is the case, check the circumference of the power line and then perform measurement again.

- External power supply models will be turned off automatically if a brownout occurs. However, this product will return to normal after the recovery from the low voltage.

Français**Compatibilité électromagnétique**

Ce produit est conforme à la norme EMC ci-dessous. Remarquez que dans un environnement où les interférences électromagnétiques excèdent les paramètres définis dans cette norme, des contre-mesures sont requises pour assurer le bon fonctionnement du produit.

Directive EMC EN61326-1

Test d'immunité requis: Clause 6.2 Table 2

Limite d'émission: Classe B

- Une valeur affichée sur ce produit pourrait mal s'afficher ou disparaître temporairement à cause d'interférences électro-magnétiques. Cependant, le produit se rétablira dès la fin des interférences.

- Les modèles branchés sur secteur peuvent avoir des données mesurées non correctes en raison d'interférences électro-magnétiques. Dans ce cas, vérifier l'alimentation électrique et réalisez de nouveau les mesures.

- Les modèles branchés sur secteur peuvent s'éteindre en cas d'alimentation électrique trop faible. Une fois l'alimentation rétablie, le produit se rétablira normalement.

Deutsch**Elektromagnetische Verträglichkeit**

Dieses Produkt entspricht der unten aufgeführten EMV-Richtlinie . Beachten Sie, dass in Umgebungen, in denen elektromagnetische Störungen die EMV-Anforderungen im Sinne dieser Richtlinie übersteigen, entsprechende Gegenmaßnahmen erforderlich sind, um die Produktleistung zu gewährleisten.

EMV-Richtlinie EN61326-1

Störfestigkeit Testanforderung: Ziffer 6.2 der Tabelle 2

Emissionsgrenzwerte: Klasse B

- Die Anzeige im Display von diesem Produkt kann flackern oder wird zeitweise nicht dargestellt aufgrund von elektromagnetischen Störungen durch elektrostatische Entladung. Wird die Störgröße entfernt, ist die Anzeige wieder normal.

- Modelle mit externem Netzteil können Messdaten nicht korrekt erfassen, wenn elektromagnetische Störungen auf die Spannungsversorgung (AC/DC) wirken. Wenn dies der Fall ist prüfen Sie die Anschlußleitung und führen die Messung erneut durch.

- Modelle mit externer Spannungsversorgung schalten automatisch ab, wenn die Spannungsversorgung unterbrochen wird. Das Produkt geht in den Normalzustand wenn die Spannungsversorgung wiederhergestellt ist.

Italiano**Compatibilità Elettromagnetica**

Questo prodotto è conforme alla direttiva della Comunità Europea riguardante la compatibilità elettromagnetica (EMC) secondo la norma sotto indicata. Si faccia attenzione che in ambienti ove le interferenze elettromagnetiche sono al di là di quanto previsto da questa direttiva comunitaria, è necessario adottare opportune precauzioni per garantire le prestazioni del prodotto.

Direttiva EMC EN61326-1

Requisiti test di immunità: Clausola 6.2 Tabella 2

Limiti di emissione: Classe B

- Il valore visualizzato su questo prodotto potrebbe lampeggiare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche causate da scariche elettrostatiche. Tuttavia, il prodotto tornerà a funzionare normalmente dopo la rimozione delle interferenze.

- I modelli dotati alimentatore esterno possono acquisire dati di misura non corretti a causa di interferenze elettromagnetiche che agiscono sulla linea di alimentazione AC o DC. In questo caso rieseguire la misurazione dopo aver controllato l'alimentazione.

- I modelli dotati alimentatore esterno si spengono automaticamente in caso di cadute/buchi di tensione. Tuttavia, il prodotto tornerà a funzionare normalmente al ripristino della corretta tensione di alimentazione.

Español

Compatibilidad electromagnética

Este producto cumple con la Directiva EMC indicada abajo. Tenga en cuenta que en entornos donde la interferencia electromagnética excede los requisitos de EMC definidas en la presente Directiva, se requieren medidas adecuadas para asegurar el rendimiento del producto.

Directiva EMC EN61326-1

Requisito de la prueba de inmunidad: Cláusula 6.2 Tabla 2

Límite de emisión: Clase B

· El valor visualizado en este producto podría parpadear o desaparecer temporalmente caso de producirse interferencias electromagnéticas causadas por posibles descargas electrostáticas. Sin embargo, el producto se restablecerá al desaparecer la interferencia producida.

· Los modelos de alimentación Externa, no podrán adquirir los datos de medición correcta debido a la interferencia electromagnética que actúa sobre la línea de alimentación AC o DC. Si este es el caso, compruebe la circunferencia de la línea de alimentación y después realice la medición de nuevo.

· Los modelos de fuente de alimentación Externa se apagarán automáticamente si se produce una baja de voltaje. Sin embargo, este producto volverá a la normalidad después de la recuperación de la baja tensión.

Svenska

Elektromagnetisk kompatibilitet

Denna produkt uppfyller direktiv EMC nedan. Observera att i omgivningar där elektromagnetiska störningar överskridar EMC kraven så är definierade i direktivet, är det nödvändigt att vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa produktens prestanda.

EMC direktivet EN61326-1

Immunitetstest krav: Klausul 6.2 tabell 2

Emissionsgräns: Klass B

· Displayvärdet på denna produkt kan flimra eller försvinna tillfälligt på grund av elektromagnetiska störningar som orsakas av elektrostatiska urladdningar. Emellertid kommer produkten att återgå till det normala efter avlägsnande av störningar.

· Produkter med extern strömförsörjning kanske inte får korrekt mätdata på grund av elektromagnetiska störningar på AC eller DC-linjen.

Om så är fallet, kontrollera miljön kring strömkablen och gör om mätningen.

· Produkter med extern strömförsörjning stängs av automatiskt om strömmen bryts under några sekunder. Produkten kommer att återgå till det normala efter att strömmen återkommer.

Netherlands

Electromagnetische compatibiliteit

· Dit produkt voldoet aan onderstaande EMC Richtlijn. Echter als dit produkt wordt blootgesteld aan elektromagnetische interferentie, die de eisen van deze EMC Richtlijn overschrijdt, de nauwkeurigheid en werking van dit produkt niet kan worden gegarandeerd zolang de storingsbron niet wordt weggenomen.

EMC Richtlijn EN 61326-1

Immunitetsproef eisen: Clause 6.2, Tabel 2

Emissie limiet: Klasse B

· De waarde op het beeldscherm kan flikkeren of tijdelijk verdwijnen, vanwege elektromagnetische interferentie. Echter het produkt zal normaal functioneren als de storingsbron is weggenomen.

· Modellen met externe voeding kunnen verkeerde meetdata verzamelen vanwege elektromagnetische interferentie op de AC (wisselspanning) of DC (gelijkspanning) voedingskabel.

Voor betrouwbare meetresultaten, neem de storingsbron in de buurt van de voedingskabel weg en herhaal de meting(en).

· Bij modellen met externe voeding kan de voeding een paar seconden onderbroken worden, het produkt schakelt zich dan uit. Het systeem zal zich herstellen, zodra er weer spanning is.

日本語 (Japanese)

電磁両立性について

本製品は、以下の EMC 指令に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。

EMC 指令 EN61326-1

Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2

Emission limit: Class B

· 本製品は、静電気による電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり、消える場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。

· 外部電源の機種は、交流または直流電源ラインへの電磁妨害により、正常な測定結果が得られない場合があります。

その場合は、電源ラインの周囲を確認し、再度測定を行ってください。

· 外部電源の機種は、供給電源に電圧低下が生じた場合、自動的にOFFとなりますが、電圧復帰後は本機も正常に復帰します。

For the EU Directive

Authorized representative and importer in the EU :
Mitutoyo Europe GmbH
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany